

Zur Emergenz katalanischer Syntax in den *Usatici Barchinonae* / *Usatges de Barcelona* (12.–15. Jhdt.)

Reinhard Meyer-Hermann (Bielefeld)

Summary: As Catalan developed from Latin it differed typologically from Latin –as did the other Romance languages– with regard to the constituent order patterns, namely through the change from modifier-head to head-modifier constructions, e.g. OV vs. VO, infinitive + finite auxiliary vs. fin. aux. + infin., participle + fin. aux. vs. fin. aux. + participle, etc. In the present chapter the emergence of various head-modifier constructions in Catalan will be examined. For this purpose, in addition to analyses of 10th to 13th century Catalan documents (*diplomas*), analyses will be undertaken of the Latin *Usatici Barchinonae* (12th century) and of four different manuscripts from 13th to 15th centuries with translations into the Old Catalan of the *Usatges de Barcelona*. It will be shown that the development process of Catalan syntax in written texts was completed towards the end of the 13th century.

Keywords: constituent order patterns, modifier-head vs. head-modifier, Medieval Latin, old Catalan, *Usatici Barchinonae*, *Usatges de Barcelona*: manuscripts K, Vic, Z-III-14, *Constitucions* ■

